



Le Roverway est un camp international de Guides et Scouts destiné aux Routiers (16 à 22 ans) venus de toute l'Europe. Le camp se compose généralement de deux parties : les Paths, où les participant·e·s explorent la Suisse en petits groupes d'environ 70 personnes, et un camp principal. Le dernier Roverway a eu lieu en Norvège en 2024 et a duré onze jours. Environ 5500 Guides et Scouts y ont participé. Le prochain Roverway est prévu en Suisse en 2028. C'est pourquoi nous recherchons un·e :

Traducteur·rice

Tu rêves en français, tu jures en allemand et tu argumentes en anglais ? Alors c'est toi et ton talent linguistique que nous cherchons ! Tu fais partie de l'équipe de traduction et veilles à ce que tous les supports de communication du Roverway soient disponibles dans les langues nécessaires. Tu coordonnes les mandats de traduction, contrôles la qualité et entretiens les glossaires et la terminologie. En tant que traducteur·rice, tu fais partie du département « Translation » au sein de la division Communication (voir organigramme).

Voici ce qui t'attend :

- Rencontres selon accord avec tes Division Leads (env. tous les 2 mois)
- Env. 4h de travail bénévole par mois (davantage dès 2028)
- La possibilité d'apporter et de développer ton savoir-faire
- Collaboration avec des contacts internationaux (y compris au sein de ta crew de division)
- Élargissement de ton réseau aux niveaux national et international
- Contribuer à rendre possible une expérience scout internationale pour env. 5000 participant·e·s et env. 1000 bénévoles

Ce que tu apportes :

- Du temps, de l'envie et de la motivation pour un engagement pluriannuel
- Très bonnes connaissances dans au moins deux langues (si possible allemand et anglais, ou allemand et français)
- Des connaissances dans d'autres langues sont bien sûr les bienvenues
- Méthode de travail structurée

Voici ce dont nous avons besoin de ta part :

- Ton CV (y compris ton parcours Guide et Scout ainsi qu'une référence Guide et Scout)
- Une courte lettre de motivation répondant aux questions suivantes (un e-mail suffit)
 - Qu'est-ce qui t'intéresse dans ce projet ?
 - Pourquoi es-tu la bonne personne pour cette division ?

D'autres questions ?

N'hésite pas à nous contacter en cas d'incertitudes, de questions ouvertes, ou simplement pour échanger. Nous nous réjouissons de te rencontrer et de découvrir tes idées.

Division Lead Communication

Fabian Rymann / Orion (DE, EN), fabian.rymann@roverway28.ch & Gregor Juon (DE, EN)

